

Electrification of the manually operated sunroof

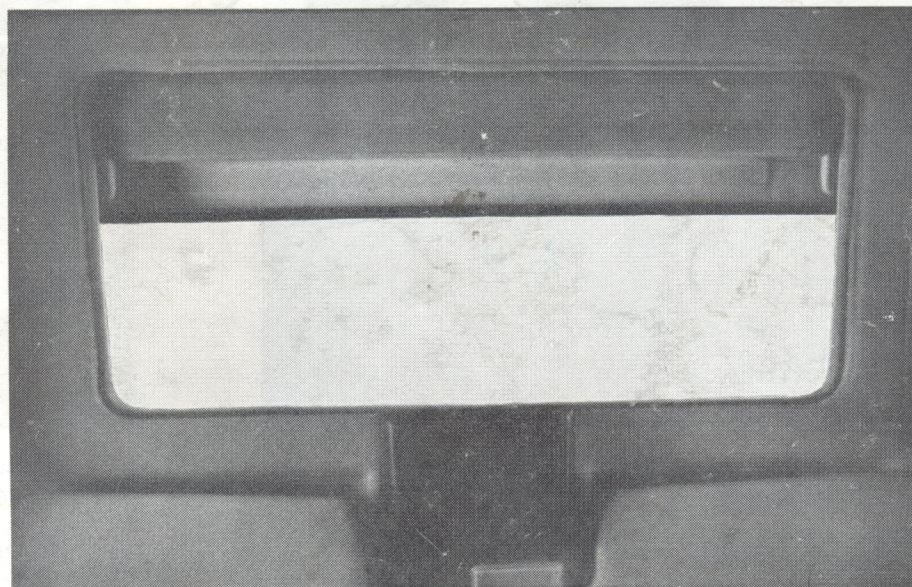
Electrification pour le toit ouvrant manuel

Umbau von manuellem zum elektrischen Schiebedach

Electrificación para el techo corredizo manual

Elettrificazione tetto apribile manuale

VOLKSWAGEN GOLF - JETTA 10/83 →



ZB02 VK81 Grigio - Beige - Grey - Beige

ZB04 VK81 Black - Noir - Schwarz - Negro - Nero



ATTENTION

Ensure that sunroof is in neutral (closed) position before any attempt is made on conversion.

NECESSARY TOOLS

- Screw driver for cruciform recess.
- Drilling machine.
- Flat drill (\varnothing 3,5 mm.)

ATTENTION

L'installation du toit ouvrant électrique doit être faite avec le toit complètement fermé.

OUTILLAGE NECESSAIRE

- Tournevis cruciforme.
- Perceuse.
- Foret \varnothing 3.5 mm.

ACHTUNG

Die folgende Anweisungen müssen bei geschlossenem Schiebedach ausgeführt werden.

NOTIGE WERKZEUGE

- Schraubenzieher für Kreuzkamm.
- Bohrer.
- Spitze (Durchmesser 3,5 mm.).

ATENCION

La siguiente operación debe ser realizada con el techo completamente cerrado.

HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Destornillador.
- Taladradora.
- Broca \varnothing 3,5 mm.

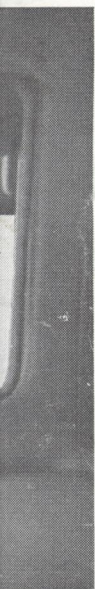
ATTENZIONE

Le seguenti operazioni devono essere eseguite con il tetto completamente chiuso.

ATTREZZI NECESSARI

- Cacciavite per intaglio a croce.
- Trapano.
- Punta \varnothing 3,5 mm.

10/83 →



ige

Negro - Nero

WIRING DIAGRAM

Connect feed to power side of ignition switch, on a section wire no less than mm. 2 core.

SCHEMA INSTALLATION ELECTRIQUE

Connecter l'alimentation au positif après contact, à unfil de section pas inferior à mm. 2.

SCHALTPLAN

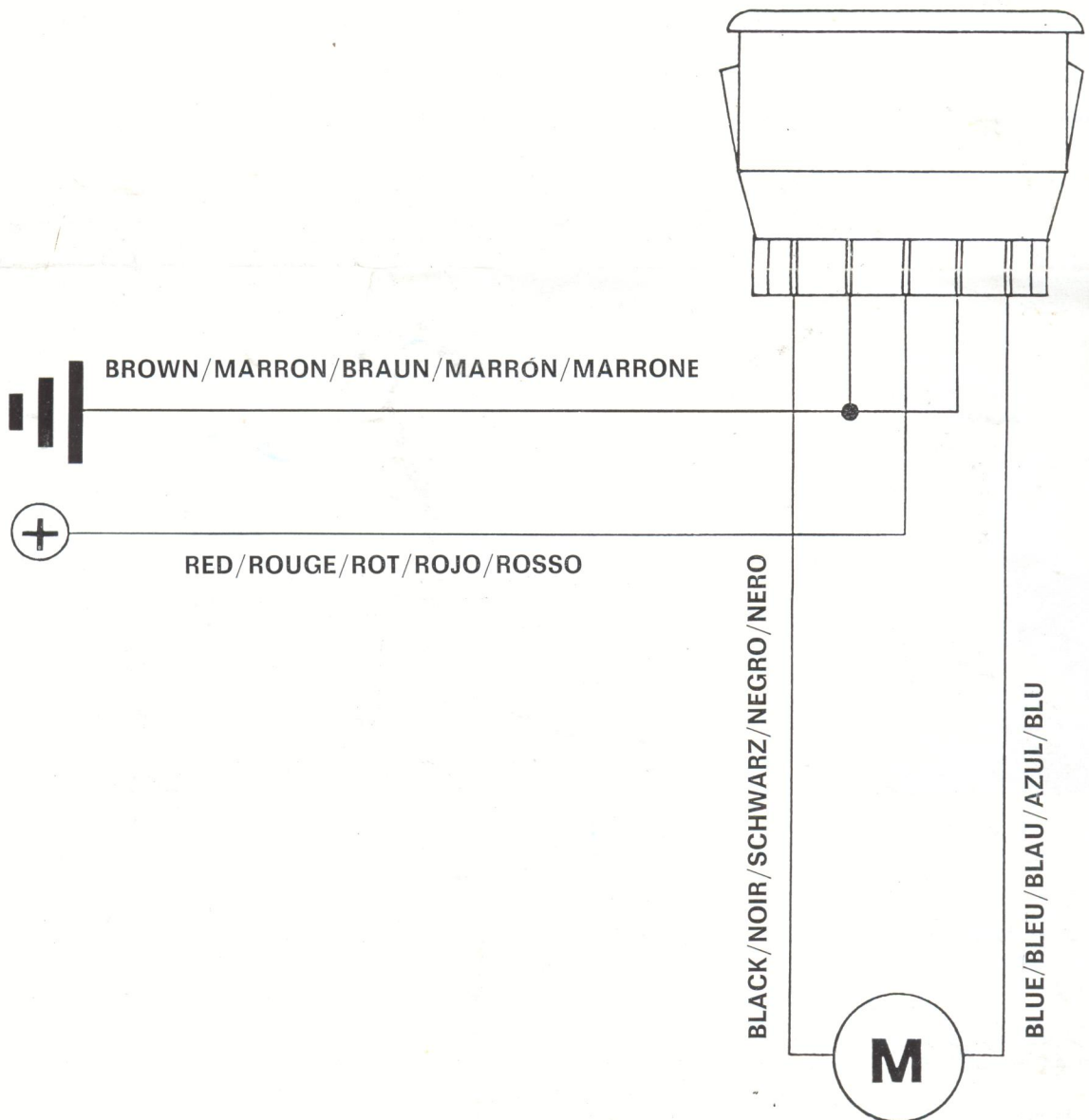
Positiv Leitung anschliessen, an eine Leitung nicht geringer als 2 mm.

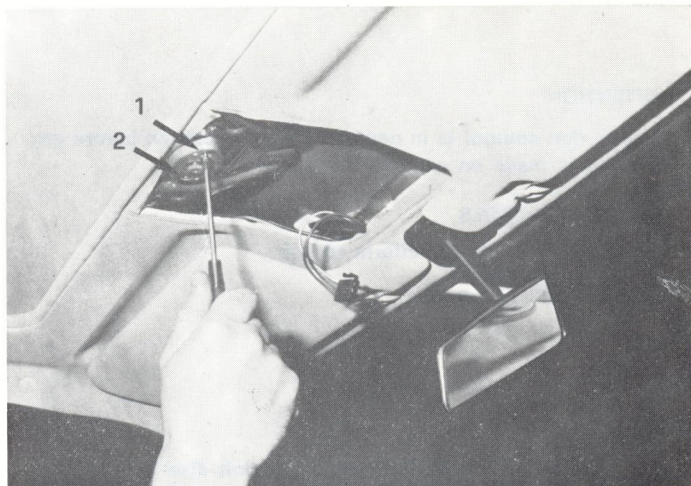
ESQUEMA ELECTRICO

Conectar el positivo después de llave de contacto, con una seccion no menor a 2 m/m.

SCHEMA IMPIANTO ELETTRICO

Collegare l'alimentazione al positivo sotto chiave, ad un conduttore di sezione non inferiore a mm. 2.





(GB) Remove winding handle; remove cover hand lamp assembly. Remove manual gear. (Screws 1 und 2).

(F) Démonter la manivelle et le support du plafonnier.

Démonter le blocage de la commande en ôtant les vis 1 et 2.

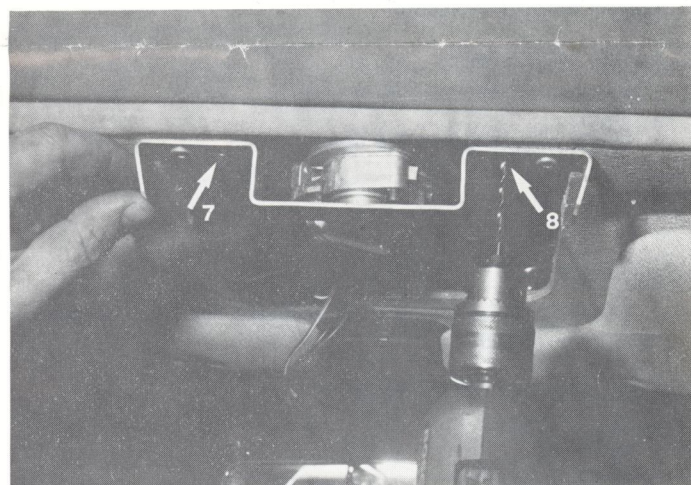
(D) Bauen Sie die manuelle Kurbel und den Halter für die Innenraumbeleuchtung aus. Bauen Sie der Handantriebsblock und die Schrauben 1 und 2 aus.

(E) Désmonter la manivela y el plafón de luz.

Désmonter el bloqueador de la manivela manual sacando los tornillos 1 y 2.

(I) Smontare la manovella ed il supporto plafoniera.

Smontare il blocchetto di comando manuale togliendo le viti 1 - 2.



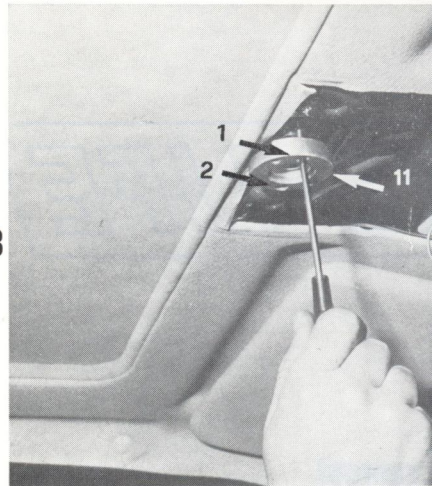
(GB) Drill two holes position 7 and 8, 3,5 mm Ø.

(F) Percer 2 trous (Ø 3,5 mm) dans les points 7 et 8.

(D) Bohren Sie die Löcher (Durchm. 3,5 mm) 7 und 8.

(E) Hacer agujero (Ø 3,5 mm) en los puntos 7 y 8.

(I) Praticare i fori (Ø 3,5 mm) nei punti 7 - 8.



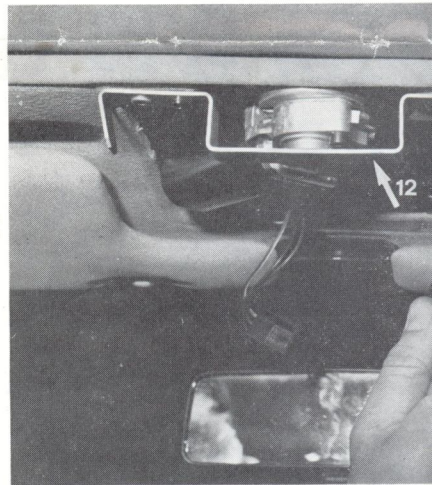
(GB) Install adaptor assembly 11 using same

(F) Fixer l'adaptateur 11 (comme sur la photo

(D) Bauen Sie den Adapter 11 ein; benutzen s ben. (Siehe Abb.).

(E) Montar el adaptator 11 usando los mism

(I) Montare l'adattatore 11 come in figura c



(GB) Fix bracket 12 using screws supplied ho Make all electrical connections as per v

(F) Fixer l'étrier 12 sur les points 7 et 8 ave Exécuter les liaisons électriques.

(D) Befestigen Sie den Bügel 12 an den Pu gefügten Schrauben. Nehmen Sie die elektrische Verkabelung

(E) Fijar la abrazadera 12 en los puntos 7 y Efectuar las conexiones electricas.

(I) Fissare la staffa 12 nei punti 7 - 8 con Esequire i collegamenti elettrici. (Vedi



ant les mêmes vis.
e gleichen Schrau-

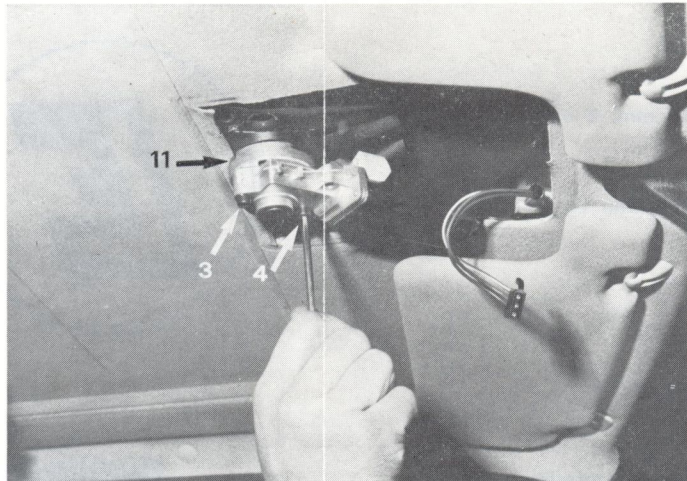
viti.



am.
urnies.
d 8 mit den bei-
ornillos del kit.

otazione.
egato).

C



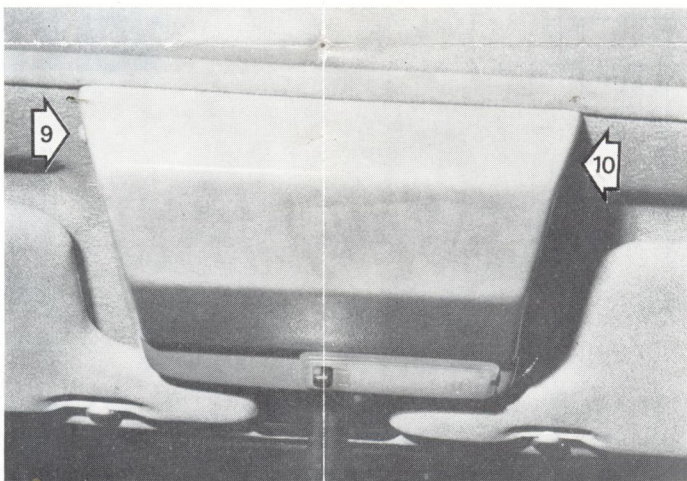
- (GB) Fix motor assembly onto adaptor using screws 3 and 4. (Supplied).
- (F) Positionner le moteur électrique en le mettant au centre de l'adaptateur 11 et le fixer avec les vis de l'équipement 3 et 4.
- (D) Bauen Sie den elektrischen Motor ein, zentrieren Sie ihn auf dem Adapter 11 und befestigen Sie ihn mit den beigegeführten Schrauben 3 und 4.
- (E) Montar el motor electrico en el adaptator 11 y sujetarlo con los tornillos del kit (nº 3 y 4).
- (I) Montare il motore elettrico centrandolo sull'adattatore 11 e fissarlo con le viti in dotazione 3 - 4.

D



- (GB) Fix bracket 1 into holes.
- (F) Placer l'étrier 5 dans les trous.
- (D) Setzen Sie die Halterung 5 in die Löcher des Aufbaus.
- (E) Situar la abrazadera 5 en los agujeros de la carrocería.
- (I) Posizionare la staffa 5 nella carrozzeria.

G

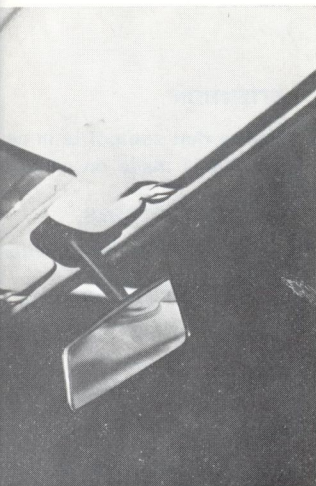


- (GB) Remove lamp assembly from old support and replace it on the new one. Fix housing onto bracket using screws supplied in positions 9 and 10.
- (F) Démonter le plafonnier de l'ancien support et le remonter sur le nouveau. Monter le support en l'accrochant sur la partie antérieure de la carrosserie et le fixer avec les vis fournis sur les trous 9 et 10.
- (D) Demontieren Sie die Innenraumleuchte aus dem alten Halter und bauen Sie sie in dem neuen Halter wieder ein. Setzen Sie den Halter an der Vorderseite des Aufbaues ein und befestigen Sie ihn mit den beigegeführten Schrauben an den Punkten 9 und 10.
- (E) Desmontar el plafón de luz de el viejo soporte y volver a montar el plafón en el nuevo. Montar el soporte encajando en la parte delantera a la carrocería y atornillarlo con los tornillos del kit en los puntos 9 y 10.
- (I) Smontare la luce plafoniera dal vecchio supporto e rimontarla sul nuovo. Montare il supporto agganciandolo nella parte anteriore alla carrozzeria e fissarlo con le viti in dotazione nei punti 9 - 10.

H

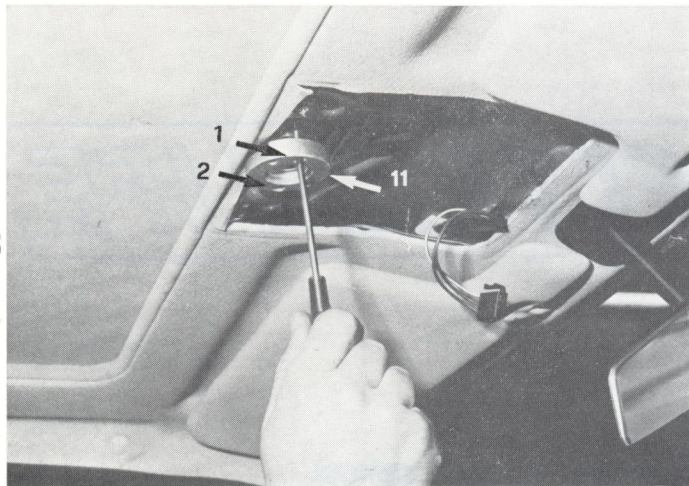


- (GB) Install switch 11.
- (F) L'interrupteur 11 (voir p. 11).
- (D) Setzen Sie den Schalter 11 (Abb. 11).
- (E) El interruptor 11 (ver p. 11).
- (I) L'interruttore 11 (vedi p. 11).



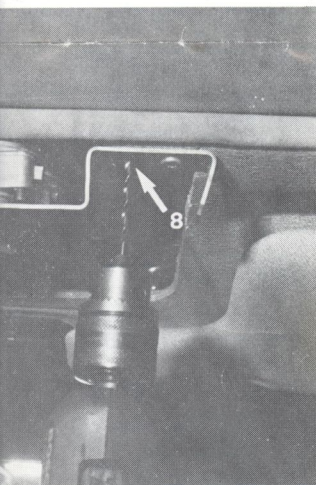
over hand lamp assembly.
nd 2).
ort du plafonnier.
nde en ôtant les vis 1 et 2.
den Halter für die Innenraumbeleu-
ntriebsblock und die Schrauben 1
de luz.
anivela manual sacando los tornil-
orto plafoniera.
o manuale togliendo le viti 1 - 2.

B



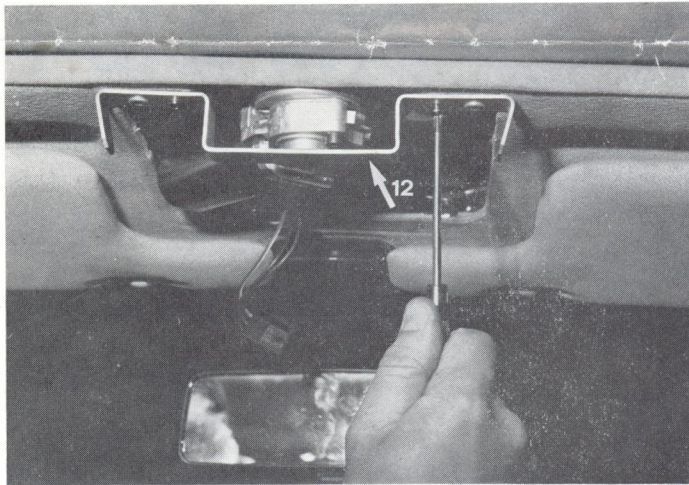
- (GB) Install adaptor assembly 11 using same screws.
(F) Fixer l'adaptateur 11 (comme sur la photo) en utilisant les mêmes vis.
(D) Bauen Sie den Adapter 11 ein: benutzen Sie dabei die gleichen Schrauben. (Siehe Abb.).
(E) Montar el adaptator 11 usando los mismos tornillos.
(I) Montare l'adattatore 11 come in figura con le stesse viti.

C



5 mm Ø.
les points 7 et 8.
(5 mm) 7 und 8.
puntos 7 y 8.
punti 7 - 8.

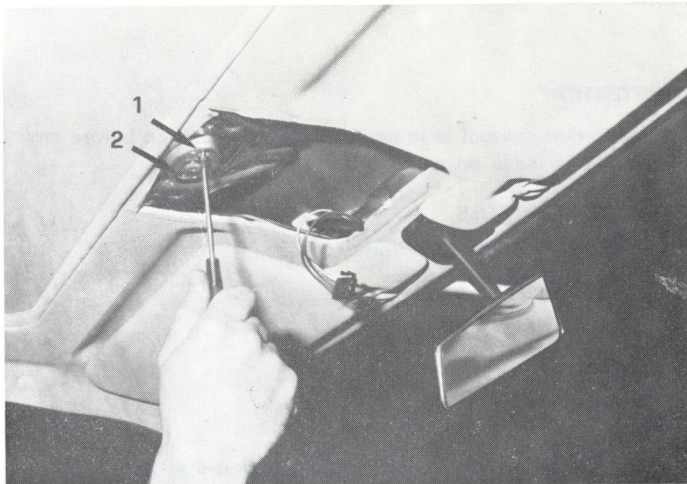
F



- (GB) Fix bracket 12 using screws supplied holes 7 and 8.
Make all electrical connections as per wiring diagram.
(F) Fixer l'étrier 12 sur les points 7 et 8 avec les vis fournies.
Exécuter les liaisons électriques.
(D) Befestigen Sie den Bügel 12 an den Punkten 7 und 8 mit den bei-
gefügt Schrauben.
Nehmen Sie die elektrische Verkabelung vor.
(E) Fijar la abrazadera 12 en los puntos 7 y 8 con los tornillos del kit.
Efectuar las conexiones eléctricas.
(I) Fissare la staffa 12 nei punti 7 - 8 con le viti in dotazione.
Esegui i collegamenti elettrici. (Vedi schema allegato).

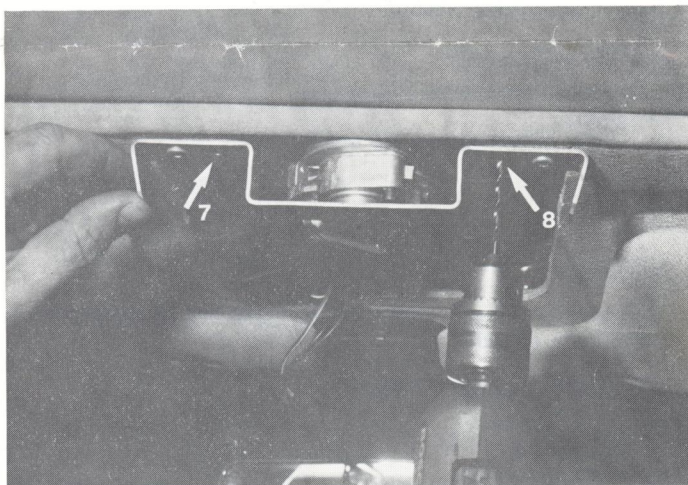
G

A



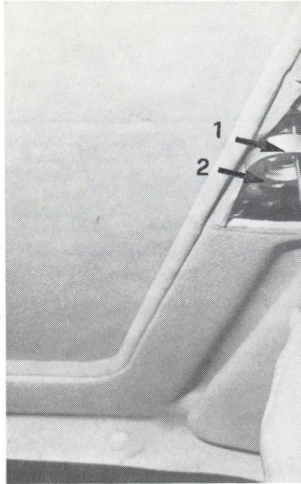
- (GB) Remove winding handle; remove cover hand lamp assembly. Remove manual gear. (Screws 1 and 2).
- (F) Démonter la manivelle et le support du plafonnier. Démonter le blocage de la commande en ôtant les vis 1 et 2.
- (D) Bauen Sie die manuelle Kurbel und den Halter für die Innenraumbeleuchtung aus. Bauen Sie der Handantriebsblock und die Schrauben 1 und 2 aus.
- (E) Désmonter la manivela y el plafón de luz. Désmonter el bloqueador de la manivela manual sacando los tornillos 1 y 2.
- (I) Smontare la manovella ed il supporto plafoniera. Smontare il blocchetto di comando manuale togliendo le viti 1 - 2.

E



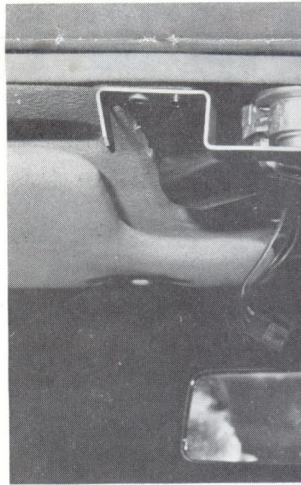
- (GB) Drill two holes position 7 and 8, 3,5 mm Ø.
- (F) Percer 2 trous (Ø 3,5 mm) dans les points 7 et 8.
- (D) Bohren Sie die Löcher (Durchm. 3,5 mm) 7 und 8.
- (E) Hacer agujero (Ø 3,5 mm) en los puntos 7 y 8.
- (I) Praticare i fori (Ø 3,5 mm) nei punti 7 - 8.

B



- (GB) Install adaptor assembly 11.
- (F) Fixer l'adaptateur 11 (comme ci-dessus).
- (D) Bauen Sie den Adapter 11 ein. (Siehe Abb.).
- (E) Montar el adaptador 11 usando los tornillos 1 y 2.
- (I) Montare l'adattatore 11 con le viti 1 - 2.

F



- (GB) Fix bracket 12 using screw 12. Make all electrical connections.
- (F) Fixer l'étrier 12 sur les points 7 et 8. Exécuter les liaisons électriques.
- (D) Befestigen Sie den Bügel 12 mit der beiliegenden Schraube. Nehmen Sie die elektrischen Verbindungen vor.
- (E) Fijar la abrazadera 12 en los puntos 7 y 8. Efectuar las conexiones eléctricas.
- (I) Fissare la staffa 12 nei punti 7 - 8. Eseguire i collegamenti elettrici.